



Alcatel Mobile IPTouch 300



Alcatel Mobile IPTouch 600

© 2006 ALCATEL  
P/N 72-1004-50 Rev. D  
Model # MIPT 300/600

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS  
32, Avenue Kléber  
F-92707 Colombes Cedex

Alcatel Business Systems, in keeping with its policy of constant product improvement for the customer, reserves the right to modify product specifications without prior notice.



**MODE D'EMPLOI**  
**Mettre sous tension** Appuyez sur la touche 1 jusqu'à ce que deux signaux sonores retentissent.  
**Mettre hors tension** Appuyez sur la touche 2 jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Si vous êtes en communication, raccrochez puis mettez le téléphone hors tension.  
**Passer un appel** Appuyez sur la touche 1 pour décrocher, puis composez le numéro. Vous pouvez également composer le numéro directement.  
**Raccrocher** Appuyez sur la touche 2. Assurez-vous de procéder ainsi à la fin de chaque communication.  
**Répondre à un appel** Appuyez sur la touche 1.  
**Répondre en utilisant le casque** Appuyez sur la touche OK (8) ou la touche 1. Suivant le système, il est possible de programmer un décroché automatique.  
**Verrouiller le clavier** Appuyez sur la touche FCN (3), sélectionnez puis validez la fonction **Lock Keys**. Il est également possible de programmer un verrouillage automatique du clavier (après 5, 10 ou 20 secondes). Pour cela, appuyez sur la touche 4 (FCN), sélectionnez la fonction **Phone options** puis la fonction **Keypad Autolock**.  
**Déverrouiller le clavier** Appuyez sur la touche 8 (OK), puis sur #.  
**Régler le volume** Lorsque vous êtes en communication, appuyez sur la touche 5 (pour baisser le volume) ou 6 (pour augmenter le volume).  
**Désactiver une sonnerie en cours** Appuyez sur la touche 2 pour désactiver la sonnerie.  
**Sélectionner une fonction** Appuyez sur les touches 5 ou 6 pour sélectionner une fonction dans une liste puis appuyez sur la touche OK (touche 8) pour l'activer. Pour sortir du menu et revenir à l'affichage principal, appuyez sur la touche Ret (touche 9).  
**Fonctions accessibles à partir de la touche MENU (Poste en veille)** L'appui sur la touche MENU permet d'accéder aux fonctions suivantes. Réglez, pour modifier certains paramètres du téléphone, **Appels émis** ou **Liste de Bis** pour rappeler un des derniers numéros composés, **Rendez-vous** pour programmer un rappel de rendez-vous, **Verrou** pour interdire l'accès aux fonctions du poste, **Messagerie** pour accéder à la fonction messagerie du poste, **Renvoi** pour programmer un renvoi d'appel, **Répertoire individuel** ou **perso** pour appeler un numéro de votre répertoire personnel. Suivant la configuration de votre système, d'autres fonctions peuvent être accessibles à partir de la touche **Menu**. Pour plus d'informations, contactez votre installateur.  
**Fonctions accessibles à partir de la touche FCN (Poste en veille)** Appuyez sur la touche FCN (3). Les fonctions accessibles (hors communication) sont les fonctions **Lock Keys**, **Ring Options**, **Phone Options**, **System Info**, **Alcatel Options** et **Push-to-talk** (MIPT 600 uniquement).  
**Fonction accessible à partir de la touche FCN (En communication)** Appuyez sur la touche FCN (3) pour activer le mode silence. L'icône (X) s'affiche à l'écran et signifie que votre correspondant ne vous entend plus.  
**Configuration de la Sonnerie** Appuyez sur la touche FCN (3). Sélectionnez la fonction **Ring Options**, puis la fonction **Telephone Ring**. Configurez la tonalité (**Ring Tone**), le volume (**Ring Volume** - MIPT 600 uniquement), la cadence de la sonnerie (**Ring Cadence**) et les paramètres du vibreur (**Vibrate Cadence**). Appuyez sur la touche FCN (3), puis sélectionnez la fonction **Phone Options**. Configurez les options de bruit de fond (**Noise Mode**), la tonalité des touches (**Key Tones**), les tonalités des alarmes (**Warning Tones**), le contraste de l'écran (**Display Contrast**) et le verrouillage automatique du clavier (**Keypad Autolock**).  
**Configuration du téléphone** La touche LINE (4) permet de passer d'un correspondant à l'autre (Va et vient). L'appui sur la touche 7 permet d'appeler un correspondant par son nom. Utilisez les touches alphabétiques pour saisir le nom de votre correspondant. La lettre Q se trouve sur la touche 7 et la lettre Z sur la touche 9.  
**Touche LINE** Touche Appel par le Nom  
**Push-to-talk (téléphone sans fil MIPT 600 seulement)** Appuyez sur la touche FCN (3). Sélectionnez la fonction **Push-to-talk**. Sélectionnez le canal (**Channel**), activez ou désactivez la fonction **Push-to-talk** (**Enable/Disable**) et paramétrez les paramètres audio (**Audio volume** et **Tone volume**). Maintenez enfoncée la touche 12 (touche Push-to-talk) pendant que vous parlez dans le microphone pour diffuser la communication sur le canal sélectionné.  
**Retrait et remplacement de la batterie des modèles MIPT 300** Appuyez sur le loquet de la batterie au dos du téléphone sans fil. La batterie se détache du téléphone. Pour remplacer la batterie, insérez l'ergot de la batterie au bas de son compartiment. Appuyez sur le sommet de la batterie pour qu'elle s'emboîte en position. Il ne devrait pas être nécessaire de forcer pour assembler la batterie et le téléphone.  
**Retrait et remplacement de la batterie du modèle MIPT 600** Pour retirer la batterie, tenez le combiné dans une main, clavier orienté vers le haut. Appuyez simultanément sur les deux boutons de dégagement de la batterie, à gauche et à droite du combiné. La batterie se détache du téléphone vers le bas. Vous pouvez la saisir dans la paume de votre main libre. Si la batterie ne sort pas, secouez délicatement le combiné pendant que vous appuyez sur les deux boutons de dégagement. Ne faites pas levier avec un ustensile pour la déloger. Pour remplacer la batterie, insérez-la directement dans son compartiment pour qu'elle s'emboîte en position. Il ne devrait pas être nécessaire de forcer pour assembler la batterie et le téléphone.  
**Remarque sur les batteries** Les batteries des modèles MIPT 300 et MIPT 600 ne sont pas interchangeables.

**Message de service indisponible** Lorsque le téléphone sans fil est dans l'incapacité de recevoir ou de passer des appels, un message s'affiche et une alarme peut retentir. Il est possible que vous ayez quitté la zone de couverture. Revenez dans la zone de couverture. La tonalité de service disponible indique que le service est rétabli. Indication de la puissance du signal.  
**Indicateurs d'état/tonalité** Lorsque le téléphone sans fil est dans l'incapacité de recevoir ou de passer des appels, un message s'affiche et une alarme peut retentir. Il est possible que vous ayez quitté la zone de couverture. Revenez dans la zone de couverture. La tonalité de service disponible indique que le service est rétabli. Indication de la puissance du signal.  
**Indication du niveau de charge de la batterie.**  
La présence de cette icône signifie qu'un logiciel est en cours de téléchargement.  
**Renvoi d'appel activé**  
**Présence d'un message.**  
**Vibreux activé**  
**Micro coupé**  
**Clavier verrouillé.**  
**Poste verrouillé**  
**Rendez-vous programmé**  
**Appel entrant**  
**Appel en cours**  
**Appel en attente**

Toute modification apportée au matériel sans l'approbation expresse d'Alcatel peut annuler l'autorisation d'utilisation accordée à l'utilisateur du matériel.  
**REMARQUE :** Ce matériel a été contrôlé et s'avère conforme aux limites imposées pour les équipements numériques de classe B dans la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation agréée. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut perturber les communications radio. Contactez votre installateur ou l'assistance technique si vous constatez que ce matériel cause des interférences.  
**CE MODELE DE TELEPHONE EST CONFORME AUX EXIGENCES GOUVERNEMENTALES EN MATIERE D'EXPOSITION AUX ONDES RADIO.** Ce téléphone sans fil est un émetteur et récepteur radio. Il est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser les limites d'émission établies par la FCC (Federal Communications Commission) des Etats-Unis en matière d'exposition à l'énergie de radiofréquence. La norme d'exposition pour les téléphones mobiles sans fil utilise le taux d'absorption spécifique (SAR - Specific Absorption Rate) comme unité de mesure. Consultez le Guide d'utilisation du téléphone sans fil et du chargeur de bureau pour plus d'informations sur la SAR. Des contrôles de SAR sont réalisés au moyen de positions de fonctionnement standard spécifiées par la FCC. Le téléphone est testé en transmission à son niveau certifié le plus élevé dans toutes les bandes de fréquences étudiées. La norme prévoit une marge de sécurité importante pour fournir une protection supplémentaire au public et pour tenir compte des éventuelles variations de mesure. La FCC a attribué à ce modèle de téléphone un certificat "Equipment Authorization". Ce document présente l'ensemble des valeurs SAR relevées, toutes conformes aux instructions de la FCC en matière d'émissions RF. Les valeurs de SAR relatives à ce modèle de téléphone sont disponibles auprès de la FCC, notamment dans la section Display Grant du site Web http://www.fcc.gov/ofccid après une recherche sur l'identifiant FCC ID OL1PT300 (pour les téléphones sans fil MIPT 300) ou FCC ID OL1PT600 (pour le téléphone sans fil MIPT 600).  
Seuls sont autorisés pour une utilisation avec les téléphones sans fil MIPT les casques fournis par Alcatel ou ses partenaires revendeurs.  
**SAR - DAS (MIPT 300) :** 0.061W/kg @ 2462 MHz (tête) 0.0379W/kg @ 2412 MHz (corps). Valeur limite CE: 2W/kg  
**SAR - DAS (MIPT 600) :** 0.166W/kg @ 2462 MHz (tête) 0.0199W/kg @ 2412 MHz (corps). Valeur limite CE: 2W/kg

- Pour limiter le risque d'interférences, les porteurs de stimulateur cardiaque ne doivent pas placer le téléphone sans fil à proximité de leur appareilage.
- Les écouteurs peuvent comporter des éléments magnétiques.
- Le fonctionnement du téléphone sans fil peut s'accompagner d'un léger bruit audible par les personnes munies d'un appareil de correction auditive. Il est recommandé que ces personnes utilisent un casque compatible avec les appareils de correction auditive.
- Ce matériel est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit causer aucune interférence nuisible et (2) L'appareil doit accepter toutes les interférences extérieures, notamment celles susceptibles de causer son dysfonctionnement.
- Pays CE : Nous, Alcatel Business Systems, déclarons que le produit Alcatel Mobile IPTouch 300 ou Alcatel Mobile IPTouch 600 est présumé conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du conseil. Une copie de l'original de cette déclaration peut être obtenue par l'intermédiaire de notre installateur.
- Cet appareil utilise un spectre de fréquences radio dont l'utilisation n'est pas harmonisée dans l'ensemble des pays
- Nous vous conseillons de suivre les procédures d'acceptation standard avant d'utiliser cet équipement à proximité d'équipements d'assistance respiratoire de la CE.

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**Switching on** Press and hold down key 1 until you hear two beeps.  
**Switching off** Press and hold down key 2 until you hear a beep. If you are in communication, hang up and then switch off the telephone.  
**Making a call** Press key 1 to off-hook the handset and then dial the number. You can also dial the number directly.  
**Ending the call** Press key 2. Make sure you do this at the end of each communication.  
**Answering a call** Press key 1.  
**Answering a call using the headset** Press the OK key (8) or key 1. Certain systems allow you to program an automatic off-hook.  
**Locking the keypad** Press key FCN (3), select and then validate the **Lock Keys** function. You can also program an automatic keypad lock (after 5, 10 or 20 seconds). To do this, press key 4 (FCN), select the function **Phone options** then the function **Keypad Autolock**.  
**Unlocking the keypad** Press the key 8 (OK), then press #.  
**Adjusting the volume** When you are in communication, press key 5 (to lower the volume) or 6 (to increase the volume).  
**Disabling ringing** Press key 2 to disable the ringing.  
**Selecting a function** Press keys 5 or 6 to select a function in a list, then press the key OK (key 8) to activate it. To exit the menu and return to the main display, press the key **Ret** (key 9). Press the MENU key to access the following functions.  
**Functions that can be accessed from the MENU key (Set in standby)** Press the MENU key to access the following functions: **Settings**, to modify certain telephone parameters, **Redial List** to callback one of the last numbers dialed, **Appointment** to program an appointment reminder, **Lock** to inhibit access to the set functions, **Messaging** to access the messaging function of the set, **Forward** to program call forwarding, **Personal directory** or **Indiv. Rep.** to call a number in your personal phone book. Depending on the configuration of your system, other functions may be accessible via the **Menu** key. For more information, contact your installer.  
**Functions that can be accessed from the FCN key (Set in standby)** Press the FCN key (3). The functions that can be accessed (when not in communication) are **Lock Keys**, **Ring Options**, **Phone Options**, **System Info**, **Alcatel Options** and **Push-to-talk** (MIPT 600 only).  
**Functions that can be accessed from the FCN key (Set in communication)** Press the FCN key (3) to activate mute mode. The icon (X) is displayed, indicating that your correspondent no longer hears you.  
**Configuring the telephone** Press the FCN key (3). Select the function **Ring Options**, then the function **Telephone Ring**. Configure the **Ring Tone**, **Ring Volume** (MIPT 600 only), **Ring Cadence** and the **Vibrate Cadence**. Press key FCN (3) and then select **Phone Options** function. Configure the options for **Noise Mode**, **Key Tones**, **Warning Tones**, **Display Contrast** and **Keypad Autolock**.  
**LINE key** The LINE key (4) lets you change from one correspondent to another (Broker call).  
**Call by Name key** Press key 7 to call a correspondent by name. Use the alphanumeric keys to type in your correspondent's name. The letter Q is on key 7 and the letter Z is on key 9.  
**Push-to-talk (wireless MIPT 600 only)** Press the FCN key (3). Select the function **Push-to-talk**. Select the **Channel**, then **Enable/Disable** the Push-to-talk function and set the **Audio volume** and **Tone volume** parameters. Hold down the Push-to-talk key (12) while you are talking into the microphone to broadcast the communication on the selected channel.  
**Removing and replacing the battery in MIPT 300 models** Press the battery latch on the rear of the wireless telephone set. The battery is disengaged from the telephone. To replace the battery, insert the battery catch into the bottom of the battery compartment. Press the top of the battery so that it clicks into position. You should not exert any undue pressure to assemble the battery and telephone.  
**Removing and replacing the battery in MIPT 600 models** To remove the battery, hold the handset in one hand with the keypad facing up. Simultaneously press the two battery release buttons on the right and left sides of the handset. The battery is disengaged downwards from the telephone. You can take it in the palm of your other hand. If the battery does not come out, gently shake the handset while pressing the two release buttons. Do not use any instrument to prise out the battery. To replace the battery, insert it directly in the battery compartment so that it locks into position. You should not exert any undue pressure to assemble the battery and telephone. The batteries for models MIPT 300 and MIPT 600 are not interchangeable.  
**Remark concerning the batteries**  
**Service not available message** When the wireless telephone is unable to receive or make calls, a message is displayed and an alarm may sound. It is possible that you may have moved out of the coverage area. Return to the coverage area. The service available tone indicates that the service has been restored. Indication of the signal strength.  
**State indicators/tones**  
When the wireless telephone is unable to receive or make calls, a message is displayed and an alarm may sound. It is possible that you may have moved out of the coverage area. Return to the coverage area. The service available tone indicates that the service has been restored. Indication of the signal strength.  
**Indication of the battery charge level.**  
This icon is displayed when a program is being downloaded.  
**Call forwarding activated**  
You have a message waiting.  
**Vibrate mode activated**  
**Micro muted**  
**Keypad locked.**  
**Telephone locked**  
**Appointment programmed**  
**Inbound**  
**Call in progress**  
**Call waiting**



Any modification made to the equipment without the express approval by Alcatel may result in the cancellation of the utilization authorization granted to the user of the equipment.  
**REMARK:** This equipment has been controlled and is compliant with the limits imposed for class B digital equipment in part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in an approved installation. This device generates, uses and may transmit radio frequency emissions and if it is not installed and used in compliance with the instructions, may interfere with radio communications. Contact your installer or technical assistance if you think this equipment is causing interference.  
**THIS TELEPHONE MODEL COMPLIES WITH GOVERNMENT REQUIREMENTS FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES.** This wireless telephone is a radio receiver and transmitter. It is designed and manufactured so as not to exceed the emission limits set by the United States FCC (Federal Communications Commission) regarding exposure to radio frequency emissions. The exposure standard for mobile phones uses the SAR - Specific Absorption Rate as measurement unit. Refer to the mobile phone and desktop charger User's guide for more information regarding the SAR. SAR controls are carried out using the standard operating positions specified by the FCC. The telephone is tested in transmission at its highest certified level in all the studied radio frequency bands. The standard foresees a significant safety margin to provide additional protection to consumers and to take account of any variations in the measurement. The FCC has attributed an "Equipment Authorization" certificate to this telephone model. This document presents all the SAR values noted, all compliant to FCC instructions in matters of RF emissions. The SAR values relative to this telephone model are available from the FCC, in particular in the Display Grant section of the Web site http://www.fcc.gov/ofccid after a search on the FCC identifier ID OL1PT300 (for the MIPT 300 wireless telephones) or FCC ID OL1PT600 (for the MIPT 600 wireless telephone).  
Only headsets supplied by Alcatel or its partner vendors are authorized for use with the MIPT wireless telephones.  
**SAR - DAS (MIPT 300) :** 0.061W/kg @ 2462 MHz (head) 0.0379W/kg @ 2412 MHz (body). EC limit value: 2W/kg  
**SAR - DAS (MIPT 600) :** 0.166W/kg @ 2462 MHz (head) 0.0199W/kg @ 2412 MHz (body). EC limit value: 2W/kg

- To limit the risk of interference, people with pacemakers must keep the wireless telephone away from their equipment.
- The headset may include magnetic elements.
- Operation of the wireless telephone may be accompanied by a faint noise that may be detected by persons wearing a hearing aid. These persons should use a headset that is compatible with their hearing aid device.
- This apparatus complies with part 15 of the FCC rules. Its use is subject to the following two conditions: (1) The device must not cause any interference and (2) the device must accept all external interference likely to entail abnormal operation.
- EC countries: We, Alcatel Business Systems, declare that the product Alcatel Mobile IPTouch 300 or Alcatel Mobile IPTouch 600 is deemed compliant with the essential demands of Directive 1999/5/CE of the European Parliament and Council. A copy of the original of this declaration can be obtained from your installer.
- This device uses a radio frequency spectrum whose use has not been harmonized in all countries.
- We recommend you follow the standard acceptance procedures before using this equipment near EC respiratory assistance equipment.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**Einschalten** Drücken Sie die Taste 1, bis zwei Tonsignale ertönen.  
**Ausschalten** Drücken Sie die Taste 2, bis ein Tonsignal ertönt. Wenn Sie ein Gespräch führen, legen Sie vor dem Ausschalten auf.  
**Anrufe tätigen** Drücken Sie die Taste 1, um abzuhängen, und wählen Sie dann die Nummer. Sie können die Nummer auch direkt wählen.  
**Aufliegen** Drücken Sie die Taste 2. Sie müssen dies am Ende jedes Gesprächs tun.  
**Anruf annehmen** Drücken Sie die Taste 1.  
**Annehmen bei Verwendung des Headsets** Drücken Sie die Taste „OK“ (8) oder 1. Je nach System können Sie ein automatisches Abheben programmieren.  
**Sperren der Tastatur** Drücken Sie die Taste „FCN“ (3), und wählen und bestätigen Sie die Funktion **Tasten sperren**. Sie können auch eine automatische Sperrung der Tastatur programmieren (nach 5, 10 oder 20 Sekunden). Drücken Sie dazu die Taste „FCN“ (4), wählen Sie die Funktion **Phone options** und anschließend die Funktion **Keypad Autolock**.  
**Entsperren der Tastatur** Drücken Sie die Taste 8 (OK) und anschließend #.  
**Laustärkeregelung** Wenn Sie gerade ein Gespräch führen, drücken Sie die Taste 5 (verringert die Lautstärke) bzw. 6 (erhöht die Lautstärke).  
**Abbrechen des Klingens** Drücken Sie die Taste 2, um das Klingeln abzubrechen.  
**Auswählen einer Funktion** Drücken Sie die Taste 5 oder 6, um eine Funktion aus einer Liste auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste OK (Taste 8), um sie zu aktivieren. Drücken Sie die Taste **Zurück** (Taste 9), um das Menü zu schließen und zum Hauptfenster zurück zu kehren.  
**Über die Taste „Menu“ verfügbare Funktionen (Apparat in Bereitschaft)** Durch Drücken der Taste **Menü** ist der Zugriff auf die folgenden Funktionen möglich: **Einstellungen**, um bestimmte Telefonparameter zu ändern, **Wiederwahlliste** oder **WW-Liste**, um die zuletzt gewählten Nummern erneut anzurufen, **Termin**, um eine Terminerinnerung zu programmieren, **Sperren**, um den Zugriff auf die Apparatfunktionen zu verhindern, **Messaging**, um auf die Messaging-Funktionen des Apparats zuzugreifen, **Rufumleitung** oder **Umleite**, um eine Rufumleitung zu programmieren, **Pers. Adressbuch** oder **Kurzwahl**, um eine Nummer in Ihrem persönlichen Telefonbuch anzurufen. Je nach Konfiguration Ihres Systems sind möglicherweise über die Taste **Menü** weitere Funktionen verfügbar. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten.  
**Über die Taste „FCN“ verfügbare Funktionen (Apparat in Bereitschaft)** Drücken Sie die Taste „FCN“ (3). Die folgenden Funktionen stehen zur Verfügung (außerhalb eines Gesprächs): **Lock Keys**, **Ring Options**, **Phone Options**, **System Info**, **Alcatel Options** und **Push-to-talk** (nur MIPT 600).  
**Über die Taste „FCN“ verfügbare Funktionen (Apparat in Bereitschaft)** Drücken Sie die Taste „FCN“ (3), um den Ruhemodus zu aktivieren. Im Display wird das Symbol X angezeigt. Es bedeutet, dass Sie Ihr Gesprächspartner nicht mehr hört.  
**Konfiguration des Telefons** Drücken Sie die Taste „FCN“ (3). Wählen Sie die Funktion **Ring Options** und anschließend die Funktion **Telephone Ring** aus. Konfigurieren Sie den Ton (**Ring Tone**), die Lautstärke (**Ring Volume** - nur MIPT 600), die Klingfolge des Tonrufs (**Ring Cadence**) und Rüttlerparameter (**Vibrate Cadence**). Drücken Sie die Taste „FCN“ (3), und wählen Sie die Funktion **Telefonoptionen** aus. Konfigurieren Sie die Optionen für das Hintergrundgeräusch (**Noise Mode**), die Tastentöne (**Key Tones**), die Alarmtöne (**Warning Tones**), den Displaykontrast (**Display Contrast**) und die automatische Tastatursperre (**Keypad Autolock**).  
**Taste LINE** Mit der Taste „LINE“ (4) kann zwischen Teilnehmern umgeschaltet werden (Makeln).  
**Taste Namewahl** Durch Drücken der Taste 7 kann ein Teilnehmer an Hand seines Namens angerufen werden. Geben Sie den Namen des Teilnehmers in den alphanumerischen Tasten ein. Der Buchstabe Q befindet sich auf der Taste 7 und der Buchstabe Z auf der Taste 9.  
**Walkie-Talkie (nur schnurloses Telefon MIPT 600)** Drücken Sie die Taste „FCN“ (3). Sie die Funktion **Walkie-Talkie** aus. Wählen Sie den Kanal (**Channel**) aus, aktivieren oder deaktivieren Sie die Push-to-Talk-Funktion (**Enable/Disable**) und legen Sie die Audioparameter fest (**Audio volume** und **Tone volume**).  
**Entnehmen und Einsetzen des Akkumpacks der Modelle MIPT 300-Modelle** Halten Sie die Taste 12 (Push-to-Talk-Taste) gedrückt, während Sie in das Mikrofon sprechen, um das Gespräch auf dem ausgewählten Kanal auszugeben.  
**Entnehmen und Einsetzen des Akkumpacks der Modelle MIPT 600** Drücken Sie auf die Akkuverriegelung auf der Rückseite des schnurlosen Telefons. Der Akku kann jetzt herausgenommen werden. Führen Sie zum Einlegen des Akkus seinen Zapfen in den unteren Teil des Faches ein. Drücken Sie auf das obere Ende des Akkus, damit er in der richtigen Position einrastet. Das Einlegen des Akkus in das Telefon sollte keinen Kraftaufwand erfordern.  
**Hiweis zu den Akkumpacks** Halten Sie den Handapparat mit dem Tastatur noch oben in einer Hand, um das Akkupack zu entnehmen. Drücken Sie gleichzeitig auf die zwei Akkuentriegelungstasten des Akkupacks. Diese befinden sich auf der linken und rechten Seite des Handapparats. Das Akkupack kann jetzt nach unten herausgenommen werden. Lassen Sie es in die Handfläche Ihrer freien Hand fallen. Wenn das Akkupack nicht von selbst herausfällt, schieben Sie in die Handfläche ganz leicht, während Sie auf die beiden Akkuentriegelungstasten drücken. Verwenden Sie keinen Hebel, um es herauszuholen. Legen Sie beim Wiedereinsetzen das Akkupack so in das Fach ein, dass es in der richtigen Position einrastet. Das Einlegen des Akkus in das Telefon sollte keinen Kraftaufwand erfordern.  
**Hiweis auf nicht verfügbaren Dienst** Die Akkupacks der Modelle MIPT 300 und MIPT 600 sind nicht untereinander austauschbar.  
**Statusanzeigen/-töne** Wenn das schnurlose Telefon keine Gespräche annehmen oder tätigen kann, wird eine Meldung angezeigt, ggf. ertönt auch ein Alarmring. Möglicherweise haben Sie die Empfangszone verlassen. Kehren Sie in die Empfangszone zurück. Der Ton „Dienst verfügbar“ zeigt an, dass der Dienst wieder funktioniert.  
**Anzeige des Akkuladestands**  
**Anzeige des Akkuladestands** Wenn dieses Symbol angezeigt wird, wird gerade Software heruntergeladen.  
**Rufumleitung aktiviert**  
**Nachricht vorhanden**  
**Rüttler aktiviert**  
**Mikrofon ausgeschaltet**  
**Tastatur gesperrt**  
**Apparat gesperrt**  
**Termin programmiert**  
**Eingehender Anruf**  
**Gespräch findet statt**  
**Anruf in der Warteschlange**

Jede Änderung am Gerät ohne ausdrückliche Zustimmung durch Alcatel kann dazu führen, dass die dem Benutzer des Geräts erteilte Nutzungserlaubnis verfällt.  
**ANMERKUNG:** Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gem. Teil 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störstrahlen bei bestimmungsgemäßer Installation bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht unter Einhaltung der Anweisungen verwendet wird, kann es Störungen bei Funkkommunikation hervorrufen. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder die technische Unterstützung, wenn Sie meinen, dass dieses Gerät Störungen hervorruft.  
**DIESES TELEFONMODELL ERFÜLLT DIE GESETZLICHEN ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DIE EMISSION VON FUNKWELLEN.** Dieses schnurlose portable Telefon sendet und empfängt Funkwellen geringerer Energie. Es wurde so konzipiert und hergestellt, dass die FCC (Federal Communications Commission)-Grenzwerte der USA im Bezug auf die abgestrahlte Funkfrequenzenergie nicht überschritten werden. Der Belastungsmaßstab für schnurlose Mobiltelefone verwendet als Maßeinheit die Specific Absorption Rate (SAR). Weitere Informationen über SAR finden Sie im Benutzerhandbuch des schnurlosen Telefons und des Ladegeräts für den Schreibtisch. SAR-Kontrollen werden mithilfe von Standardfunktionspositionen durchgeführt, die von der FCC festgelegt werden. Das Telefon wird mit der höchsten zertifizierten Übertragungsleistung in allen untersuchten Frequenzbändern getestet. Die Norm sieht eine erhebliche Sicherheitsspanne vor, um einen zusätzlichen Schutz für die Öffentlichkeit zu bieten und eventuelle Schwankungen bei der Messung zu berücksichtigen. Die FCC hat diesem Telefonmodell das Zertifikat „Equipment Authorization“ verliehen. Dieses Dokument enthält sämtliche ermittelten SAR-Werte. Alle sind konform mit den FCC-Anweisungen in Bezug auf Funkfrequenzabstrahlung. SAR-Informationen über dieses Telefonmodell sind bei der FCC erhältlich. Sie finden sie im Abschnitt „Display Grant“ von http://www.fcc.gov/ofccid, indem Sie nach FCC-ID „OL1PT300“ (für schnurlose MIPT 300-Telefone) bzw. FCC-ID „OL3IPT600“ (für schnurlose MIPT 600-Telefone) suchen.  
Zur Verwendung mit den schnurlosen MIPT-Telefonen sind ausschließlich von Alcatel oder Alcatel-Händlern gelieferte Headsets zulässig.  
**SAR - DAS (MIPT 300) :** 0.061 W/kg bei 2462 MHz (Kopf) 0.0379 W/kg bei 2412 MHz (Körper). EU-Grenzwert: 2 W/kg  
**SAR - DAS (MIPT 600) :** 0.166 W/kg bei 2462 MHz (Kopf) 0.0199 W/kg bei 2412 MHz (Körper). EU-Grenzwert: 2 W/kg

- Um das Risiko von Störungen zu minimieren, sollten Schrittmacherpatienten das schnurlose Telefon nicht in der Nähe des Herzschrittmachers tragen.
- Im Hörer können magnetische Teile enthalten sein.
- Beim Betrieb eines schnurlosen Telefons kann bei Personen mit Hörgerät ein leichtes Geräusch zu hören sein. Es wird empfohlen, dass diese Personen ein Headset verwenden, das mit Hörgeräten kompatibel ist.
- Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss unempfindlich gegen äußere Störungen sein, insbesondere gegen Störungen, die Fehlfunktionen verursachen könnten.
- EU-Länder: Wir, Alcatel Business Systems, erklären, dass das Produkt Alcatel Mobile IPTouch 300 bzw. Alcatel Mobile IPTouch 600 den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EU des Europäischen Parlaments und Rates entspricht. Eine Kopie des Originals dieser Erklärung können Sie bei Ihrem Lieferanten anfordern.
- Dieser Apparat verwendet ein Funkfrequenzspektrum, dessen Nutzung nicht in sämtlichen Ländern vereinheitlicht ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem Einsatz in der Nähe von lebenserhaltenden Systemen der EU nach Standardverfahren auf Unbedenklichkeit zu testen.



<b>Encender</b>	<b>MODO DE EMPLEO</b>	<b>Mettere sotto tensione</b>
<b>Apagar</b>	Pulse la tecla 1 hasta oír sinuís sonoras. Pulse la tecla 2 hasta que suene una señal sonora. Si está en conversación, cuelgue antes de apagar el teléfono.	<b>Mettere fuori tensione</b>
<b>Realizar una llamada</b>	Pulse la tecla 1 para descolgar el teléfono y marque el número. También puede marcar el número directamente.	<b>Effettuare una chiamata</b>
<b>Colgar</b>	Pulse la tecla 2. Asegúrese de hacerlo al final de cada conversación.	<b>Riagganciare</b>
<b>Responder a una llamada</b>	Pulse la tecla 1.	<b>Rispondere a una chiamata</b>
<b>Responder utilizando los cascos</b>	Pulse la tecla OK (8) o la tecla 1. Según el sistema, es posible programarlo para que descuelgue automáticamente.	<b>Rispondere utilizzando la cuffia</b>
<b>Bloquear el teclado</b>	Pulse la tecla FCN (3), seleccione la función <b>Lock Keys</b> (Bloquear teclado) y valide. También es posible programar el bloqueo automático del teclado (transcurridos 5, 10 ó 20 segundos). Para ello, pulse la tecla 4 (FCN), seleccione la función <b>Phone options</b> (Opciones del teléfono) y, a continuación, la función <b>Keypad Autolock</b> (Bloqueo automático del teclado).	<b>Bloccare la tastiera</b>
<b>Desbloquear el teclado</b>	Pulse la tecla 8 (  ) y, a continuación, pulse <b>#</b> .	<b>Sbloccare la tastiera</b>
<b>Ajustar el volumen</b>	Durante una conversación, puede pulsar la tecla 5 (para bajar el volumen) o 6 (para subir el volumen).	<b>Regolare il volume</b>
<b>Desactivar el timbre mientras suena</b>	Pulse la tecla 2 para desactivar el timbre.	<b>Disattivare una suoneria in corso</b>
<b>Seleccionar una función</b>	Pulse las teclas 5 ó 6 para seleccionar una función de una lista y pulse la tecla <b>OK</b> (tecla 8) para activarla. Para salir del menú y volver a la pantalla principal, pulse la tecla <b>Ret</b> (tecla 9).	<b>Selezionare una funzione</b>
<b>Funciones accesibles desde la tecla MENÚ (teléfono en reposo)</b>	Al pulsar la tecla <b>MENU</b> podrá acceder a las siguientes funciones: <p><b>Person o Configuración</b>, para modificar algunos parámetros del teléfono, <b>Repet o Llams, salientes</b> para llamar a uno de los últimos números marcados, <b>Cita</b> para programar un recordatorio de cita, <b>Bloqueo</b> para impedir el acceso a las funciones del teléfono, <b>Mensajería</b> para acceder a la función de mensajería del teléfono, <b>Desvío</b> para programar un desvío de llamada, <b>Directorio perso.</b> o <b>Dir.</b>, <b>Indiv.</b> para llamar a un número del directorio personal. Según la configuración del sistema, es posible que haya otras funciones accesibles desde la tecla <b>Menú</b>. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador.</p>	<b>Funzioni accessibili a partire dal tasto MENU (Apparecchio in standby)</b>
<b>Funciones accesibles desde la tecla FCN (teléfono en reposo)</b>	Pulse la tecla FCN (3). Las funciones accesibles (sin comunicación) son <b>Lock Keys</b> (Bloquear teclado), <b>Ring Options</b> (Opciones de timbre), <b>Phone Options</b> (Opciones del teléfono), <b>System Info</b> (Información en standby), <b>Alcatel Options</b> (Opciones de Alcatel) y <b>Push-to-talk</b> (Pulsar-parla-hablar) (sólo MIPT 600).	<b>Funzioni accessibili a partire dal tasto FCN (In comunicazione)</b>
<b>Función accesible desde la tecla FCN (durante la conversación)</b>	Pulse la tecla FCN (3) para activar el modo silencio. Aparecerá el icono (  ) en la pantalla, que significa que su interlocutor ya no le oye.	<b>Configurazione della suoneria</b>
<b>Configuración del timbre</b>	Pulse la tecla FCN (3). Seleccione la función <b>Ring Options</b> (Opciones de timbre) y, a continuación, la función <b>Telephone Ring</b> (Timbre del teléfono). Configure el tono ( <b>Ring Tone</b> ), el volumen ( <b>Ring Volume</b> , sólo para el modelo MIPT 600) y la cadencia ( <b>Ring Cadence</b> ) del timbre, así como los parámetros del dispositivo de vibración ( <b>Vibrate Cadence</b> ).	<b>Configurazione del telefono</b>
<b>Configuración del teléfono</b>	Pulse la tecla FCN (3) y seleccione la función <b>Phone Options</b> (Opciones del teléfono). Configure las opciones de ruido de fondo ( <b>Noise Mode</b> ), tono de las teclas ( <b>Key Tones</b> ), tonos de alarma ( <b>Warning Tones</b> ), el contraste de la pantalla ( <b>Display Contrast</b> ) y el bloqueo automático del teclado ( <b>Keypad Autolock</b> ).	<b>Tasto LINE</b>
<b>Tecla LINE</b>	La tecla LINE (4) permite cambiar de un interlocutor a otro (consulta repetida).	<b>Tasto LINE</b>
<b>Tecla Llamada por nombre</b>	Pulse la tecla 7 para llamar al interlocutor por su nombre. Utilice las teclas alfanuméricas para introducir el nombre de su interlocutor. La letra Q está en la tecla 7 y la letra Z, en la tecla 9.	<b>Tasto Chiamata nominativa</b>
<b>Pulsar-parla-hablar (sólo en el teléfono inalámbrico MIPT 600)</b>	Pulse la tecla FCN (3). Seleccione la función <b>Push-to-talk</b> (Pulsar-parla-hablar). Seleccione el canal ( <b>Channel</b> ), active o desactive ( <b>Enable/Disable</b> ) la función pulsar-parla-hablar y configure los parámetros de volumen del sonido y del tono ( <b>Audio volume</b> y <b>Tone volume</b> ). Mantenga pulsada la tecla 12 (tecla Push-to-talk) mientras habla al micrófono para difundir la comunicación por el canal seleccionado.	<b>Push-To-Talk (solo telefono wireless MIPT 600)</b>
<b>Retirada y sustitución de la batería de los modelos MIPT 300</b>	Presione el pestillo de la batería situado en la parte posterior del teléfono inalámbrico. La batería se soltará del teléfono. Para volver a colocar la batería, inserte la pátilla de la batería en la parte inferior del compartimento. Presione la parte superior de la batería para que se encaje en su lugar. No debe ser necesario forzarla para ensamblarla al teléfono.	<b>Rimozione e sostituzione della batteria dei modelli MIPT 300</b>
<b>Retirada y sustitución de la batería del modelo MIPT 600</b>	Para retirar la batería, sostenga el teléfono con una mano con el teclado orientado hacia arriba. Presione simultáneamente los dos botones de desbloqueo de la batería situados a la derecha y la izquierda del teléfono. La batería se soltará del teléfono hacia abajo. La puede recoger en la palma de la mano libre. Si la batería no sale, agite suavemente el teléfono mientras pulsa los dos botones de desbloqueo. No haga palanca con ningún utensilio para soltarla. Para sustituir la batería, insértela directamente en su compartimento para que encaje en su lugar. No debe ser necesario forzarla para ensamblarla al teléfono.	<b>Rimozione e sostituzione della batteria del modello MIPT 600</b>
<b>Observación sobre las baterías</b>	Las baterías de los modelos MIPT 300 y MIPT 600 no son intercambiables.	<b>Osservazioni sulle batterie</b>
<b>Mensaje de servicio no disponible</b>	<b>Indicadores de estado y tonos</b> Cuando el teléfono inalámbrico no es capaz de recibir o realizar llamadas, aparece un mensaje y puede sonar un tono de alarma. Es posible que haya salido de su área de cobertura. Regrese al área de cobertura. Sonará un tono de servicio disponible que indica que el servicio se ha restablecido. Indicación de la potencia de la señal.	<b>Message di servizio non disponibile</b>
	Indicación del nivel de carga de la batería.	
	La presencia de este icono significa que se está descargando un programa de software.	
	Desvío de llamada activado	
	Presencia de un mensaje	
	Dispositivo de vibración activado	
	Micrófono apagado	
	Teclado bloqueado	
	Teléfono bloqueado	
	Cita programada	
	Llamada entrante	
	Llamada en curso	
	Llamada en espera	

Cualquier modificación realizada en el equipo sin aprobación expresa de Alcatel puede anular la autorización de uso concedida al usuario del equipo.
**OBSERVACIÓN:** Este equipo se us conforme con los límites impuestos para equipos digitales de clase B según la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación homologada. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, y si, no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede perturbar las comunicaciones de radio. Póngase en contacto con su instalador o con el servicio de asistencia técnica si considera que este equipo provoca interferencias.

ESTE MODELO DE TELÉFONO ES CONFORME A LAS EXIGENCIAS GUBERNAMENTALES EN MATERIA DE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO. Este teléfono inalámbrico es un emisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los límites de emisión establecidos por la FCC (Federal Communications Commission) de los Estados Unidos en materia de exposición a la energía de radiofrecuencia. La norma de exposición para teléfonos móviles inalámbricos utiliza el índice de absorción específica (SAR, Specific Absorption Rate) como unidad de medida. Consulte la guía del usuario del teléfono inalámbrico y del cargador de sobremesa para obtener más información sobre el SAR. Los controles del SAR se puden por medio de posiciones de funcionamiento estándar especificadas por la FCC. El teléfono se prueba durante una transmisión a su nivel certificado más elevado en todas las bandas de frecuencia estudiadas. La norma contempla un margen de seguridad importante a fin de garantizar una protección adicional al público y a para tener en cuenta las posibles variaciones de medición. La FCC ha concedido a este modelo de teléfono el certificado "Equipment Authorization" (Autorización de equipo). Este documento presenta todos los valores del SAR medidos, todos ellos conformes a las instrucciones de la FCC en materia de emisiones de RF. Los valores del SAR relativos a este modelo de teléfono están disponibles en la FCC, en concreto en la sección Display Grant del sitio Web http://www.fcc.gov/oet/efcd, donde deberá realizar una búsqueda por el identificador FCC ID OL1PT300 (para los teléfonos inalámbricos MIPT 300) o FCC ID OL1PT600 (para el teléfono inalámbrico MIPT 600).



Únicamente se autorizan para su uso con los teléfonos inalámbricos MIPT los cascos suministrados por Alcatel o sus socios revendedores. SAR - DAS (MIPT 300): 0,061 W/kg a 2462 MHz (cabeza) 0,0379 W/kg a 2412 MHz (cuerpo). Valor límite de la UE: 2 W/kg SAR - DAS (MIPT 600): 0,166 W/kg a 2462 MHz (cabeza) 0,0199 W/kg a 2412 MHz (cuerpo). Valor límite de la UE: 2 W/kg

- A fin de limitar el riesgo de interferencias, los portadores de estimuladores cardíacos no deben situar el teléfono inalámbrico cerca de su dispositivo.
- Los auriculares pueden contener elementos magnéticos.
- El funcionamiento del teléfono inalámbrico puede ir acompañado de un ligero ruido audible por las personas que utilizan aparatos de corrección auditiva. Se recomienda que estas personas utilicen un casco compatible con los aparatos de corrección auditiva.
- Este equipo es conforme a la parte 15 del reglamento de la FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) El aparato no debe causar ninguna interferencia perjudicial; y (2) el aparato debe aceptar todas las interferencias exteriores, en concreto aquellas susceptibles de provocar fallos en su funcionamiento.
- Países UE: Nosotros, Alcatel Business Systems, declaramos que el producto Alcatel Mobile IPTouch 300 o Alcatel Mobile IPTouch 600 se considera conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo. Puede obtener una copia del original de esta declaración a través de su instalador.
- Este aparato utiliza un espectro de frecuencias de radio cuya utilización no se ha homogeneizado en todos los países.
- Recomendamos seguir los procedimientos de aceptación estándar antes de utilizar este equipo en la proximidad de equipos de asistencia respiratoria de la UE.

<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>Inschakelen</b>
Premerre il tasto 1 finché non vengono emessi due segnali acustici.	<b>Uitschakelen</b>
Premerre il tasto 2 finché non viene emesso un segnale acustico. Se si è in comunicazione, riagganciare e mettere il telefono fuori tensione.	
Premerre il tasto 1 per sganciare il microtelefono, quindi comporre il numero. È anche possibile comporre il numero direttamente.	<b>Een oproep tot stand brengen</b>
Premerre il tasto 2. Assicurarsi di procedere in questo modo al termine di ogni conversazione.	<b>Opheffen</b>
Premerre il tasto 1.	<b>Een oproep beantwoorden</b>
Premerre il tasto OK (8) o il tasto 1. A seconda del sistema, è possibile programare uno sgancio automatico.	<b>Beantwoorden via de headset</b>
Premerre il tasto FCN (3), selezionare e convalidare la funzione <b>Lock Keys</b> . È anche possibile programare un blocco automatico della tastiera (dopo 5, 10 o 20 secondi). Per eseguire questa operazione, premerre il tasto 4 (FCN), selezionare la funzione <b>Phone options</b> , quindi la funzione <b>Keypad Autolock</b> .	<b>De toetsen vergrendelen</b>
Premerre il tasto 8 (  ) e, quindi, #.	<b>Het volume bijstellen</b>
Quando si è in comunicazione, premerre il tasto 5 (per abbassare il volume) o 6 (per aumentare il volume).	<b>De huidige beltoon uitschakelen</b>
Premerre il tasto 2 per disattivare la suoneria.	<b>En functie selecteren</b>
Premerre i tasti 5 o 6 per selezionare una funzione dalla lista, quindi premerre il tasto <b>OK</b> (tasto 8) per attivarla. Per uscire dal menu e tornare alla schermata principale, premerre il tasto <b>Ret</b> (tasto 9).	<b>Functies die beschikbaar zijn via de toets MENU (toestel standby)</b>
Premerre il tasto <b>MENU</b> è possibile accedere alle funzioni seguenti: <p><b>Impostazioni</b>, per modificare alcuni parametri del telefono, <b>Elenco ricompi</b> per richiamare uno degli ultimi numeri composti, <b>Appuntamento</b> per programmare un promemoria di appuntamento, <b>Blocca</b> per vietare l'accesso alle funzioni dell'apparecchio, <b>Messaggiera</b> per accedere alla funzione messaggiera dell'apparecchio, <b>Inaltri</b> per programmare un trasferimento di chiamata, <b>Rubrica personale</b> per chiamare un numero della propria rubrica personale. In base alla configurazione del proprio sistema, a partire dal tasto <b>Menu</b> è possibile accedere ad altre funzioni. Per ulteriori informazioni, contattare l'installatore.</p>	<b>Functies die beschikbaar zijn via de toets FCN (toestel standby)</b>
Premerre il tasto FCN (3). Le funzioni accessibili (fuori comunicazione) sono le funzioni <b>Lock Keys</b> , <b>Ring Options</b> , <b>Phone Options</b> , <b>System Info</b> , <b>Alcatel Options</b> e <b>Push-to-talk</b> (solo MIPT 600).	<b>Functies die beschikbaar zijn via de toets FCN (tijdens gesprek)</b>
Premerre il tasto FCN (3) per attivare la modalità silenzio. Viene visualizzata l'icona (  ) a indicare che l'interlocutore non sente più il chiamante.	<b>De telefoon configureren</b>
Premerre il tasto FCN (3). Selezionare la funzione <b>Ring Options</b> , quindi la funzione <b>Telephone Ring</b> . Configurare la tonalità ( <b>Ring Tone</b> ), il volume ( <b>Ring Volume</b> , solo MIPT 600), la cadenza della suoneria ( <b>Ring Cadence</b> ) e i parametri della vibrazione ( <b>Vibrate Cadence</b> ).	<b>De toets LINE</b>
Premerre il tasto FCN (3), quindi selezionare la funzione <b>Phone Options</b> . Configurare le opzioni del rumore di fondo ( <b>Noise Mode</b> ), la tonalità dei tasti ( <b>Key Tones</b> ), le tonalità degli allarmi ( <b>Warning Tones</b> ), il contrasto dello schermo ( <b>Display Contrast</b> ) e il blocco automatico della tastiera ( <b>Keypad Autolock</b> ).	<b>Oproepen op naam</b>
Il tasto LINE (4) consente di passare da un interlocutor all'altro (Richiamata alternata).	<b>Push-to-talk (alleen draadloos MIPT 600-toestel)</b>
Premerre il tasto 7 per chiamare un interlocutore mediante il nome. Utilizzare i tasti alfanumerici per immettere il nome del proprio interlocutore. La lettera Q si trova sul tasto 7 e la lettera Z sul tasto 9.	<b>Batterij verwijderen en vervangen volume e Tone volume</b>
Premerre il tasto FCN (3). Selezionare la funzione Push-to-talk ( <b>Enable/Disable</b> ) e configurare i parametri audio ( <b>Audio volume</b> e <b>Tone volume</b> ).	<b>Batterij verwijderen en vervangen op MIPT 600</b>
Mantenere premuto il tasto 12 (tasto Push-to-talk) mentre si parla nel microfono per diffondere la comunicazione sul canale selezionato.	<b>Batterij verwijderen en vervangen op MIPT 600</b>
Premerre la sicura della batteria sul retro del telefono wireless. La batteria si separa dal telefono. Per sostituire la batteria, inserire il perno di aggancio della batteria nella parte inferiore dello scomparto.	<b>Opmerkingen over batterijen</b>
Premerre sulla parte superiore della batteria per inserirla in posizione. Non è necessario premere con forza per rimontare la batteria e il telefono.	<b>Bericht 'service niet beschikbaar'</b>
Per rimuovere la batteria, tenere il microtelefono in una mano, con la tastiera orientata verso l'alto. Premere contemporaneamente i due pulsanti di sgancio della batteria, a sinistra e a destra del microtelefono. La batteria si separa dal telefono verso il basso. Sarà possibile trattenerla nel palmo della mano libera. Se la batteria non esce, scuotete delicatamente il microtelefono premendo i due pulsanti di sgancio. Non fare leva con un utensile per sganciarla. Per sostituire la batteria, inserirla direttamente nel vano corrispondente affinché si sistemi in posizione. Non è necessario premere con forza per rimontare la batteria e il telefono.	
Le batterie dei modelli MIPT 300 e MIPT 600 non sono intercambiabili.	
<b>Osservazioni sulle batterie</b>	
<b>Indicatori di stato/tonalità</b>	
Quando il telefono wireless non è in grado di ricevere o di effettuare chiamate, viene visualizzato un messaggio ed è possibile che venga emesso un allarme. È possibile che ci si sia allontanati dalla zona di copertura. Ritornare nella zona di copertura; la tonalità di servizio disponibile indicherà che il servizio è stato ristabilito.	
Indicazione della potenza del segnale.	
Indicazione del livello di carica della batteria.	
La presenza di questa icona indica che si sta eseguendo il download di un software.	
Deviazione di chiamata attivata	
Presenza di un messaggio	
Vibrazione attivata	
Microfono spento	
Tastiera bloccata	
Apparecchio bloccato	
Appuntamento programmato	
Chiamata in arrivo	
Chiamata in corso	
Chiamata in attesa	

Qualsiasi modifica apportata all'apparecchiatura senza l'approvazione espresa di Alcatel può annullare l'autorizzazione di utilizzo concessa all'utente dell'apparecchiatura.
**NOTA:** Quest'apparecchiatura è stata controllata e risulta conforme ai limiti imposti per le apparecchiature digitali di classe B nella sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per offrire un'adeguata protezione contro le interferenze dannose in un impianto autorizzato. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza. Pertanto, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Contattare il proprio installatore o l'assistenza tecnica se si ritiene che questa apparecchiatura possa causare interferenze.
**QUESTO MODELLO DI TELEFONO È CONFORME ALLE ESIGENZE GOVERNATIVE IN MATERIA DI ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO.** Questo telefono portatile wireless è un ricetrasmittente radio. È progettato e fabbricato per non superare i limiti di trasmissione stabiliti dalla Commissione FCC (Federal Communications Commission) degli Stati Uniti in materia di esposizione all'Energia di radiofrequenza. La norma di esposizione per i telefoni portatili wireless utilizza il tasso di assorbimento specifico (SAR, Specific Absorption Rate) come unità di misura. Consultare la Guida di utilizzo del telefono wireless e del caricatore da tavolo per ulteriori informazioni sulla SAR. Vengono eseguiti controlli SAR con posizioni di funzionamento standard specificate dalla Commissione FCC. Il telefono è testato in trasmissione al livello certificato più elevato in tutte le bande di frequenza studiate. La norma prevede un margine di sicurezza importante per fornire una protezione supplementare al pubblico e tenere conto delle eventuali variazioni di misura. La Commissione FCC ha attribuito a questo modello di telefono il certificato "Equipment Authorization", che presenta l'insieme dei valori SAR rilevati, tutti conformi alle istruzioni FCC in materia di trasmissioni RF. I valori SAR relativi a questo modello di telefono sono disponibili presso la Commissione FCC, in particolare nella sezione Display Grant del sito Web http://www.fcc.gov/oet/efcd dopo una ricerca sull'autoreliferato FCC ID OL1PT300 (per i telefoni wireless MIPT 300) o FCC ID OL1PT600 (per il telefono wireless MIPT 600).
Con i telefoni wireless MIPT è consentito esclusivamente l'uso di cuffie fornite da Alcatel o dai partner rivenditori. SAR - DAS (MIPT 300): 0,061 W/kg a 2462 MHz (testa) 0,0379W/kg a 2412 MHz (corpo). Valore limite CE: 2W/kg. SAR - DAS (MIPT 600): 0,166W/kg a 2462 MHz (testa) 0,0199W/kg a 2412 MHz (corpo). Valore limite CE: 2W/kg.


- Per ridurre al minimo il rischio di interferenza, i portatori di pacemaker devono garantire una certa distanza tra telefono wireless e pacemaker.
- Gli auricolari possono essere dotati di elementi magnetici.
- Il funzionamento del telefono wireless può essere accompagnato da un leggero rumore percettibile dalle persone munite di apparecchio acustico. Si consiglia che queste persone utilizzino una cuffia compatibile con gli apparecchi acustici.
- Questa apparecchiatura è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il relativo utilizzo è soggetto alle seguenti condizioni: (1) L'apparecchio non deve provocare interferenze dannose e (2) l'apparecchio deve accettare tutte le interferenze esterne, in particolare quelle che possono provocare il malfunzionamento.
- Paesi CE: Alcatel Business Systems dichiara che i prodotti Alcatel Mobile IPTouch 300 o Alcatel Mobile IPTTouch 600 sono considerati conformi ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/CE/5 del Parlamento Europeo e del Consiglio. Una copia dell'originale di questa dichiarazione di conformità può essere richiesta all'installatore.
- Questo apparecchio utilizza uno spettro di radiofrequenze il cui impiego non è armonizzato nel gruppo dei paesi CE.
- Si consiglia di attenersi alle procedure standard di accettazione prima di utilizzare questo apparecchio in prossimità di sistemi di rianimazione della CE.

<b>GEbruIksaanwIJzIng</b>	<b>Inschakelen</b>
Houd 1 ingedrukt totdat u twee geluidsignalen hoort.	<b>Uitschakelen</b>
Houd 2 ingedrukt totdat u een geluidssignaal hoort. Als u in gesprek bent, legt u eerst de hoorn neer en schakelt u vervolgens de telefoon uit.	
Druk op 1 om de hoorn op te nemen en kies het nummer. U kunt ook rechtstreeks een nummer kiezen.	<b>Een oproep tot stand brengen</b>
Druk op 2. Doe dit aan het einde van elke gesprek.	<b>Opheffen</b>
Druk op OK (8) of op 1. Sommige systemen kunt u zo programmeren dat het opnemen automatisch verloopt.	<b>Een oproep beantwoorden</b>
Druk op FCN (3), kies de functie <b>Lock Keys</b> en bevestig uw keuze. Ook kunt u de telefoon zo programmeren dat de toetsen automatisch worden vergrendeld (na 5, 10 of 20 seconden). Druk hiervoor op FCN (4), kies de functie <b>Phone options</b> en kies vervolgens <b>Keypad Autolock</b> .	<b>De toetsen vergrendelen</b>
Druk op 8 (  ) en vervolgens op #.	<b>Het volume bijstellen</b>
Druk tijdens een gesprek op 5 (om het volume te verlagen) of 6 (om het volume te versterken).	<b>De huidige beltoon uitschakelen</b>
Druk op 5 of 6 om een functie in de lijst te selecteren en druk vervolgens op OK (8) om deze te activeren. Druk op de <b>Ret</b> (9) om het menu te sluiten en terug te keren naar het hoofdscherm.	<b>En functie selecteren</b>
Met de toets <b>MENU</b> hebt u toegang tot de volgende functies: <p><b>Instellingen</b> voor het wijzigen van bepaalde telefoonparameters; <b>Kieslijst</b> om de laatste gekozen nummers te herhalen; <b>Afspraak</b> om een vergaderoproep te programmeren; <b>Vergrendelen</b> om de toetsfuncties te vergrendelen; <b>Berichten</b> om toegang te krijgen tot de voicemailfunctie van het toestel; <b>Doortrassen</b> om het doorschakelen van oproepen te programmeren; <b>Persoonlijke map</b> om een nummer uit uw persoonlijke namenlijst te kiezen. Afhankelijk van de configuratie van het systeem kunnen er nog andere functies beschikbaar zijn via de toets <b>Menu</b>. Neem voor meer informatie contact op met de installateur.</p>	<b>Functies die beschikbaar zijn via de toets FCN (toestel standby)</b>
De volgende functies zijn beschikbaar (als er geen gesprek actief is): <b>Lock Keys</b> , <b>Ring Options</b> , <b>Phone Options</b> , <b>System Info</b> , <b>Alcatel Options</b> en <b>Push-to-talk</b> (alleen MIPT 600).	<b>Functies die beschikbaar zijn via de toets FCN (tijdens gesprek)</b>
Druk op FCN (3) om de stille modus in te schakelen. Het pictogram (  ) verschijnt op het scherm. Dit betekent dat u geen gesprek tot u niet meer hoort.	<b>De telefoon configureren</b>
Druk op FCN (3). Selecteer de functie <b>Ring Options</b> en vervolgens <b>Telephone Ring</b> . Configureer de toon ( <b>Ring Tone</b> ), het volume ( <b>Ring Volume</b> , alleen op de MIPT 600), het interval van de beltoon ( <b>Ring Cadence</b> ) en de instellingen voor het trilsignaal ( <b>Vibrate Cadence</b> ).	<b>De toets LINE</b>
Druk op FCN (3) en kies de functie <b>Phone Options</b> . Configureer de opties voor het achtergrondgeluid ( <b>Noise Mode</b> ), de toetsonten ( <b>Key Tones</b> ), de waarschuwingssignalen ( <b>Warning Tones</b> ), het schermcontrast ( <b>Display Contrast</b> ) en de automatische toetsvergrendeling ( <b>Keypad Autolock</b> ).	<b>Oproepen op naam</b>
Met de toets <b>LINE</b> (4) kunt u afschillen tussen gesprekstaken (Wisselgesprek).	<b>Push-to-talk (alleen draadloos MIPT 600-toestel)</b>
Druk op de toets 7 als u een contactpersoon op naam wilt kiezen. Voer de naam van de contactpersoon in met de alfanumerieke toetsen. De V vindt u onder nummer 7 en de Z onder nummer 9.	<b>Batterij verwijderen en vervangen volume e Tone volume</b>
Druk op FCN (3). Selecteer de functie <b>Push-to-talk</b> . Selecteer het kanaal ( <b>Channel</b> ), schakel de functie Push-to-talk in of uit ( <b>Enable/Disable</b> ) en geef instellingen voor het geluid op ( <b>Audio volume</b> en <b>Tone volume</b> ).	<b>Batterij verwijderen en vervangen op MIPT 600</b>
Houd de toets 12 (Push-to-talk) ingedrukt terwijl u in de microfoon spreekt om de communicatie te verspreiden op het geselecteerde kanaal.	<b>Opmerkingen over batterijen</b>
Druk aan de achterzijde van de draadloze telefoon op de batterijvergrendeling. U kunt nu de batterij uit de telefoon halen. Als u de batterij wilt vervangen, plaatst u het voetje van de batterij in de onderkant van het compartiment. Druk op de bovenkant van de batterij zodat deze op de juiste positie valt. U moet geen kracht hoeven gebruiken om de batterij in de hand te plaatsen.	<b>Bericht 'service niet beschikbaar'</b>
Houd om de batterij te verwijderen het toestel in uw waf met de toetsen naar boven. Druk tegelijkertijd op de twee ontgrendelknoppen voor de batterij, links en rechts op het toestel. Haal de batterij aan de onderkant uit de telefoon. De batterij opvangen in de palm van uw vrije hand. Als de batterij niet loslaat, schudt u het toestel voorzichtig terwijl u op de twee ontgrendelknoppen drukt. Gebruik kan gereedschap als hefboom om de batterij los te maken. Als u de batterij wilt vervangen, schuift u deze rechtstreeks in het compartiment totdat de batterij vastklikt. U moet geen kracht hoeven gebruiken om de batterij in de telefoon te plaatsen.	
Mant de batterij van de modellen MIPT 300 en MIPT 600 zijn niet onderling uitwisselbaar.	
<b>Status-/toonindiatoren</b>	
Als de draadloze telefoon geen oproepen kan ontvangen of plaatsen, verschijnt een bericht en hoort u een waarschuwingssignaal. Mogelijk bent u buiten het dekkinggebied. Zorg dat u weer in het dekkinggebied komt. U hoort een toon dat de service weer beschikbaar is. Indicatie voor de signaalsterkte.	
Indicatie voor het laadniveau van de batterij.	
Dit pictogram geeft aan dat een programma wordt gedownload.	
Oproepen doorschakelen is actief.	
Er is een nieuw bericht.	
Trilsignaal is ingeschakeld.	
De microfoon is uitgeschakeld.	
Het toetsenbord is vergrendeld.	
Toestel vergrendeld	
Afspraak geprogrammeerd	
Inkomende oproep	
Actieve oproep	
Wachtende oproep	

Alle wijzigingen die in het materiaal worden aangebracht zonder de expliciete goedkeuring van Alcatel, kunnen ertoe leiden dat de toestemming tot het gebruiken van het materiaal wordt ontzegt.
**OPMERKING:** Het materiaal is gecontroleerd en voldoet aan de beperkingen die gelden voor digitale apparatuur uit Klasse B van sectie 15 van de FCC-reglementen. De limiten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een goedgekeurde installatie. Dit apparaat genereert en verbruikt RF-energie en kan deze afgeven. Als het apparaat niet conform de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het de radiocommunicatie verstoren. Neem contact op met de installateur of de technische ondersteuning als u van mening bent dat het apparaat interferentie veroorzaakt.
**DIT MODEL TELEFOON VOLDOET AAN DE VEREISTEN VAN DE OVERHEID VOOR WAT BETREFT BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN.** De draadloze telefoon werkt als een radiozender en -ontvanger. Dit apparaat is zodanig ontwikkeld en gefabriceerd dat de emissieintensiteit die door de FCC (Federal Communications Commission) en de Verenigde Staten zijn geseled aan blootstelling aan RF-energie, niet worden overschreden. Voor de blootstellingsnorm voor draadloze mobiele telefoons wordt het specifieke absorptiepercentage (SAR - Specific Absorption Rate) als maateenheid gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de draadloze telefoon en de bureaulader voor meer informatie over SAR. De SAR-controles zijn uitgevoerd met behulp van posities voor standaardtoepassingen die door de FCC zijn gespecificeerd. De telefoon is voor overdacht getest op het hoogste certificeeringsniveau in alle onderzochte frequentiebanden. De norm voorziet in een aanzienlijke veiligheidsmarge zodat gebruikers extra bescherming wordt geboden en rekening wordt gehouden met eventuele variaties in de metingen. De FCC heeft aan dit model telefoon het certificaat "Equipment Authorization" toegekend. Dit document bevat alle betrokken SAR-waarden, die overeenkomen met de FCC-voorschriften in het kader van RF-emissies. De SAR-waarden voor dit model telefoon zijn verkrijgbaar bij de FCC, en worden vermeld in de sectie Display Grant van de website http://www.fcc.gov/oet/efci. Typ het trefwoord FCC ID OL1PT300 (voor draadloze telefoens MIPT 300) of FCC ID OL1PT600 (voor draadloze telefoon MIPT 600). Gebruik bij de draadloze MIPT-telefoons uitsluitend goedgekeurde headsets van Alcatel of van verdereverpers van Alcatel.

SAR - DAS (MIPT 300) : 0,061 W/kg @ 2462 MHz (hoofd) 0,0379 W/kg @ 2412 MHz (lichaam). EG-limiet: 2 W/kg. SAR - DAS (MIPT 600) : 0,166 W/kg @ 2462 MHz (hoofd) 0,0199 W/kg @ 2412 MHz (lichaam). EG-limiet: 2 W/kg. SAR - DAS (MIPT 600) : 0,166 W/kg @ 2462 MHz (hoofd) 0,0199 W/kg @ 2412 MHz (lichaam). EG-limiet: 2 W/kg.

- Gebruikers van pacemakers moeten de draadloze telefoon niet in de buurt van hun pacemaker dragen om het risico van interferentie te verminderen.
- Het luistergedeelte van de telefoon kan metaaldeeltjes bevatten.
- Tijdens de werking van de draadloze telefoon een zacht geluid produceren dat hoorbaar is voor mensen met een gehoorapparaat. Voor die personen wordt het aanbevolen een headset te gebruiken die compatibel is met het gehoorapparaat.
- Dit apparaat voldoet aan sectie 15 van de FCC-voorschriften. De volgende twee voorwaarden gelden voor het gebruik: (1) Het apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) het apparaat moet bestand zijn tegen alle externe interferenties, met name als deze de werking van het toestel kunnen verstoren.
- EG-landen: wij, Alcatel Business Systems, verklaren dat de producten Alcatel Mobile IPTTouch 300 en Alcatel Mobile IPTTouch 600 voldoen aan de verplichte eisen die worden gesteld in de Richtlijn 1999/5/CE van het Europees Parlement en van de Raad. Een kopie van deze verklaring kunt u bij uw installateur aanvragen.
- Dit apparaat maakt gebruik van een radiofrequentiespectrum waarvan het gebruik niet is geharmoniseerd binnen de landen van de EG.
- We raden u aan de standaard acceptatieprocedures te volgen voordat u dit apparaat gebruikt in de nabijheid van bedradingen/apparatuur.

<b>Ligar o telefone</b>	<b>MODO DE UTILIZAÇÃO</b>
<b>Desligar o telefone</b>	Prima a tecla 1 até ouvir dois sinuís sonoras. Prima a tecla 2 até ouvir um sinal sonoro. Se estiver em comunicação, desligue a chamada e, em seguida, desligue o telefone.
<b>Efectuar uma chamada</b>	Prima a tecla 1 para obter linha e, em seguida, marque o número. Também é possível marcar o número directamente.
<b>Desligar a chamada</b>	Prima a tecla 2. Proceda desta forma no fim de cada comunicação.
<b>Atender uma chamada</b>	Prima a tecla 1.
<b>Atender com auricular</b>	Prima a tecla OK (8) ou a tecla 1. Existe a possibilidade de programar o atendimento automático, consoante o sistema.
<b>Bloquear o teclado</b>	Prima a tecla FCN (3), seleccione a função <b>Lock Keys</b> e valide. Também é possível programar o bloqueio automático do teclado (após 5, 10 ou 20 segundos). Para tal, prima a tecla FCN (4), seleccione a função <b>Phone options</b> e, em seguida, a função <b>Keypad Autolock</b> .
<b>Desbloquear o teclado</b>	Prima a tecla 8 (  ) e, em seguida, #.
<b>Ajustar o volume</b>	Quando estiver em comunicação, prima a tecla 5 (para baixar o som) ou 6 (para aumentar o som).
<b>Desactivar um toque</b>	Prima a tecla 2 para desactivar o toque.
<b>Seleccionar uma função</b>	Prima as teclas 5 ou 6 para seleccionar uma função numa lista e, em seguida, prima a tecla <b>OK</b> (tecla 8) para activá-la. Para sair do menu e voltar ao ecrã principal, prima a tecla <b>Ret</b> (tecla 9).
<b>Funções acessíveis a partir da tecla MENU (telefone em vigília)</b>	Após premir a tecla <b>MENU</b> , é possível aceder às funções que se seguem. <p><b>Definições</b>, para alterar determinados parâmetros do telefone; <b>Chamas efec.</b>, para ligar para um dos últimos números marcados; <b>Compromisso</b>, para programar um lembrete de compromisso; <b>Bloquear</b>, para impossibilitar o acesso às funções do telefone; <b>Correio de voz</b>, para aceder à função de correio de voz do telefone; <b>Encaminhar</b>, para programar o encaminhamento de chamadas; <b>Lista telefónica individual ou pessoal</b>, para telefonar para um número da sua lista telefónica pessoal. Existe a possibilidade de acceder a outras funções a partir da tecla <b>Menu</b>, consoante a configuração do seu sistema. Para mais informações, contacte o seu técnico de instalação.</p>
<b>Funções acessíveis a partir da tecla FCN (telefone em vigília)</b>	Prima a tecla